

Est

Chapter 5

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

הַמֶּלֶךְ בֵּיתָא בְּתָרָא וְעַמְּהָרָא מַלְכֻתָּא אֶסְתֵּר וְשָׂרָא וְשִׁלְשִׁי הַיּוֹם בְּיָוֵן וְיָהִי 1
กษัตริย์ บ้าน-ของ ใน-ลาน-ของ และ-ยี่น ชุด-ราชินี เอสเธอร์ และ-สาวม ที่-สาม ใน-วัน และ-เกิดขึ้น
H4428 H5975 H4438 H0635 H3847 H7992 H3117 H1961

וְהַמְּלָכֹתָא כָּסָא עַל-יּוֹשֵׁבֵי הַמְּלָכֹתָא בֵּיתָא כָּכָא וְהַמְּלָכֹתָא 2
แห่ง-อาณาจักร-ของ-พระองค์ บัลลังก์ บน ประทับ-อยู่ และ-กษัตริย์ กษัตริย์ บ้าน-ของ ตรง-ข้าม ชั้น-ใน
H4438 H3678 H3427 H4428 H4428 H5227 H6442

: הַבַּיִתָּא חֲתָנָא כָּכָא וְהַמְּלָכֹתָא בֵּיתָא
บ้าน ทาง-เข้า-ของ ตรง-ข้าม ราชอาณาจักร ใน-วัง-แห่ง
H6607 H5227 H4438

บัดนี้ต่อมา ในวันที่สามพระนางเอสเธอร์ทรงฉลองพระองค์ของพระนาง และประทับยืนในพระลานชั้นในของพระราชสำนักของกษัตริย์ ตรงข้ามกับห้องพระโรงใหญ่ของกษัตริย์ และกษัตริย์ประทับบนพระที่นั่งของพระองค์ภายในพระราชวัง ตรงข้ามประตูแห่งพระราชวัง

וְהַשָּׂרָא בְּתָרָא עַמְּהָרָא הַמְּלָכֹתָא אֶסְתֵּר אֶת- הַמֶּלֶךְ וְכִרְאוֹהִי וְיָהִי 2
ก็-ได้-รับ ใน-ลาน ยี่น-อยู่ พระ-ราชินี เอสเธอร์ (เครื่องหมาย) กษัตริย์ เมื่อ-เห็น และ-เกิดขึ้น
H5375 H5975 H4436 H0635 H0853 H4428 H7200 H1961

וְהַגֹּבַת שְׂרָבִיתָא אֶת- הַמְּלָכֹתָא וְשָׂרָא וְיָהִי 3
ทอง คทา-ทอง (เครื่องหมาย) แก่-เอสเธอร์ กษัตริย์ และ-ยี่น-ออก ใน-สายตา-ของ-พระองค์ ความ-โปสตราน
H2091 H8275 H0853 H0635 H4428 H3447 H2580

ס : שְׂרָבִיתָא שְׂרָבִיתָא וְהַמְּלָכֹתָא אֶסְתֵּר וְהַמְּלָכֹתָא בְּיָוֵן וְשָׂרָא 4
— คทา ปลาย-ของ และ-แตะ-ต้อง เอสเธอร์ และ-เข้า-มา-ใกล้ ใน-พระ-หัตถ์-ของ-พระองค์ ซึ่ง
H8275 H5060 H0635 H7126 H3027

และต่อมา เมื่อกษัตริย์ทอดพระเนตรเห็นพระราชินีเอสเธอร์ประทับยืนอยู่ในพระลาน พระนางก็เป็นทีโปสตรานในสายพระเนตรของพระองค์ และกษัตริย์ทรงยื่นคทาทองคำที่อยู่ในพระหัตถ์ของพระองค์แก่พระนางเอสเธอร์ ดังนั้นพระนางเอสเธอร์จึงเสด็จเข้ามาใกล้และแตะต้องยอดคทา

וְהַמְּלָכֹתָא עַד- הַבְּקָשָׁה וְהַמְּלָכֹתָא וְהַמְּלָכֹתָא אֶסְתֵּר הָאֵל וְהַמְּלָכֹתָא 3
ครั้ง-ของ จนถึง คำ-ขอ-ของ-เจ้า และ-อะไร พระ-ราชินี เอสเธอร์ เจ้า อะไร กษัตริย์ นาง และ-ตรัส
H2677 H5704 H1246 H4100 H4436 H0635 H4100 H4428 H0559

: הַמְּלָכֹתָא וְהַמְּלָכֹתָא וְהַמְּלָכֹתָא
แก่-เจ้า ก็-จะ-ทรง-ประทาน อาณาจักร
H5414 H4438

แล้วกษัตริย์ตรัสกับพระนางว่า พระนางต้องการสิ่งใด พระราชินีเอสเธอร์ และคำทูลขอของพระนางคืออะไร ก็จะประทานสิ่งนั้นให้แก่พระนางถึงครั้งราชอาณาจักร

וְהַמְּלָכֹתָא וְהַמְּלָכֹתָא וְהַמְּלָכֹתָא וְהַמְּלָכֹתָא 4
วัน-นี้ และ-ฮามาน กษัตริย์ ขอเชิญ-เสด็จ ดี พอ-พระทัย-กษัตริย์ เป็น-ที่ ถ้า เอสเธอร์ และ-กล่าว
H3117 H2001 H4428 H0935 H2895 H4428 H0635 H0559

: הַמְּלָכֹתָא וְהַמְּלָכֹתָא וְהַמְּלָכֹתָא
สำหรับ-พระองค์ ข้าพเจ้า-จัด ซึ่ง งาน-เลี้ยง ไปยัง
H4960 H0413

และพระนางเอสเธอร์ทูลตอบว่า ถ้าเป็นที่พอพระทัยกษัตริย์ ขอเชิญเสด็จมาพร้อมกับฮามานในวันนี้ถึงการเลี้ยงที่หม่อมฉันได้เตรียมไว้เพื่อพระองค์

וּבְאֵי וְאֶתְּ אֶתְּ הַמִּזְבֵּחַ אֶתְּ הַמִּזְבֵּחַ וְאֶתְּ הַמִּזְבֵּחַ 5
 และ-มา เอสเธอร์ คำ-ของ (เครื่องหมาย) เพื่อ-ทำ-ตาม อามาน (เครื่องหมาย) เร่ง-นำ กษัตริย์ และ-ตรัส
[H0935](#) [H0635](#) [H1697](#) [H0853](#) [H2001](#) [H0853](#) [H4428](#) [H0559](#)

: אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ
 เอสเธอร์ กษัตริย์ ซึ่ง งาน-เสียง ไปยัง และ-อามาน กษัตริย์
[H0635](#) [H4960](#) [H0413](#) [H2001](#) [H4428](#)

แล้วกษัตริย์ตรัสว่า □จงให้อามานรีบมา เพื่อท่านจะได้กระทำตามที่พระนางเอสเธอร์ตรัสไว้□
 ดังนั้นกษัตริย์จึงเสด็จมาพร้อมกับอามานถึงการเลี้ยงที่พระนางเอสเธอร์ได้ทรงเตรียมไว้

וְיָיָ וְאֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ 6
 และ-จะ-ทรง-ประทาน คำ-ขอ-ของ-เจ้า อะไร เหล้า-อุ่น ใน-งาน-เสียง-ของ แก่-เอสเธอร์ กษัตริย์ และ-ตรัส
[H5414](#) [H7596](#) [H4100](#) [H3196](#) [H4960](#) [H0635](#) [H4428](#) [H0559](#)

: שָׁ וְאֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ
 และ-จะ-ทำ-ให้ อาณาจักร ครั้ง-ของ จนถึง คำ-ทูล-ขอ-ของ-เจ้า และ-อะไร แก่-เจ้า
[H4438](#) [H2677](#) [H5704](#) [H1246](#) [H4100](#)

และกษัตริย์ตรัสกับพระนางเอสเธอร์ขณะอยู่ที่การเลี้ยงเหล้าอุนนั้นว่า □คำร้องขอของพระนางคืออะไร และจะให้สิ่งนั้นแก่พระนาง
 และคำทูลขอของพระนางคืออะไร แม้จะถึงครั้งราชอาณาจักร สิ่งนั้นก็สำเร็จ□

: וְאֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ 7
 และ-คำ-ทูล-ขอ-ของ-ข้าพเจ้า คำ-ขอ-ของ-ข้าพเจ้า และ-กล่าว เอสเธอร์ และ-ตอบ
[H1246](#) [H7596](#) [H0559](#) [H0635](#)

แล้วพระนางเอสเธอร์ทูลตอบและตรัสว่า □คำร้องขอของหม่อมฉันและคำทูลขอของหม่อมฉัน คือ

הַמִּזְבֵּחַ עַל- אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ 8
 พอ-พระทัย-กษัตริย์ เป็น-ที่ และ-ถ้า กษัตริย์ ใน-สายตา-ของ ความ-โปรดปราน ข้าพเจ้า-ได้-พบ ถ้า
[H4428](#) [H4428](#) [H2580](#) [H4672](#)

אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ 9
 คำ-ทูล-ขอ-ของ-ข้าพเจ้า (เครื่องหมาย) และ-ทำ-ตาม คำ-ขอ-ของ-ข้าพเจ้า (เครื่องหมาย) ที่-จะ-ทรง-ประทาน ดี
[H1246](#) [H0853](#) [H7596](#) [H0853](#) [H5414](#) [H2895](#)

אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ
 และ-พຽນนี้ สำหรับ-ท่าน ข้าพเจ้า-จะ-จัด ซึ่ง งาน-เสียง ไปยัง และ-อามาน กษัตริย์ ขอเชิญ-เสด็จ
[H4279](#) [H4960](#) [H0413](#) [H2001](#) [H4428](#) [H0935](#)

: אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ
 กษัตริย์ ตาม-พระ-ดำริส-ของ ข้าพเจ้า-จะ-ทำ
[H4428](#) [H1697](#)

ถ้าหม่อมฉันเป็นที่โปรดปรานในสายพระเนตรของกษัตริย์ และถ้าเป็นที่พอพระทัยกษัตริย์ที่จะประทานตามคำร้องขอของหม่อมฉัน
 และให้คำทูลขอของหม่อมฉันสำเร็จนี้ ขอเชิญเสด็จมาพร้อมกับอามานในการเลี้ยงที่หม่อมฉันจะเตรียมไว้สำหรับพวกเขา
 และพຽນนี้หม่อมฉันจะกระทำตามที่กษัตริย์ตรัสนั้น□

אֶתְּ הַמִּזְבֵּחַ אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ 9
 (เครื่องหมาย) อามาน แต่-เมื่อ-เห็น ใจ และ-ร้ายแรง ยินดี นั้น ใน-วัน อามาน และ-ออก-ไป
[H0853](#) [H2001](#) [H7200](#) [H8056](#) [H1931](#) [H3117](#) [H2001](#) [H3318](#)

הַמִּזְבֵּחַ וְיָיָ אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ
 อามาน และ-เต็ม-ไป-ด้วย จาก-เขา สั้น และ-ไม่ ลุกขึ้น และ-ไม่ กษัตริย์ ที่-ประ-ทง-ของ มอร์ดคัย
[H2001](#) [H4390](#) [H2111](#) [H3808](#) [H3808](#) [H4428](#) [H8179](#) [H4782](#)

: אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ
 ความ-โกรธ มอร์ดคัย ต่อ
[H2534](#) [H4782](#)

แล้วอามานก็ออกไปวันนั้นด้วยใจชื่นบานและยินดี แต่เมื่ออามานเห็นโมรเดคัยในประตูของกษัตริย์
 ว่าโมรเดคัยไม่ยืนขึ้นหรือตัวสั่นอยู่ต่อหน้าท่าน ท่านก็เต็มไปด้วยความเดือดดาลต่อโมรเดคัย

אָט (เครื่องหมาย) H0853	וּיבא และ-เชิญ-มา H0935	וַיִּשָּׁלַח และ-ส่ง-คน-ไป H7971	בֵּיתוֹ บ้าน-ของ-เขา	אֶל- ไปยัง H0413	וַיָּבֹא และ-กลับ-มา H0935	הָמָן ฮามาน H2001	וַיִּתְאַפֵּק แต่-อดทน H0662	10
---	---	--	-------------------------	--	--	---	--	----

: אָשָׁא ภรรยา-ของ-เขา H0802	זָרָה เศเรช H2238	וְאֵת และ-(เครื่องหมาย) H0853	אֶהְיֶה มิตร-ของ-เขา H0157
--	---	---	--

แต่อย่างไรก็ตาม ฮามานก็อดกลั้นไว้ และเมื่อท่านมาถึงบ้าน ท่านก็ส่งไปและเรียภรรยาสหายของท่านและเศเรชภรรยาของท่าน

וַיָּבֹא และ-จำนวน-มาก H7230	עֲשָׂרָה กรัฟย-ของ-เขา H6239	כְּבֹרָה สง่าราศี-แห่ง H3519	אֵת (เครื่องหมาย) H0853	הָמָן ฮามาน H2001	לְהָקִים แก่-พวกเขา H1992	וַיִּסְפָּר และ-เล่า-ให้-ฟัง	11
--	--	--	---	---	---	---------------------------------	----

עַל- เหนือ H5375	אֶשְׁכְּנוֹ ยกย่อง-เขา H5375	אֲשֶׁר ซึ่ง	וְאֵת และ-(สิ่งที่)เป็น) H0853	הַמְּלָכִים กษัตริย์ H4428	הַגְּדֹלָה เชิดชู-เขา H1431	אֲשֶׁר สิ่ง-ที่	כָּל- ทุก H3605	וְאֵת และ-(สิ่งที่)เป็น) H0853	בְּנוֹ บุตร-ของ-เขา
--	--	----------------	--	--	---	--------------------	---------------------------------------	--	------------------------

: הַמְּלָכִים กษัตริย์ H4428	וְעַבְדָּיו และ-ข้าราชการ-ของ H5650	הַשָּׂרִים เจ้านาย H8269
--	---	--

และฮามานกล่าวกับพวกเขาถึงความรุ่งเรืองแห่งความมั่งมีของท่าน และถึงจำนวนบุตรของท่าน และถึงเกียรติยศทั้งสิ้นซึ่งกษัตริย์ได้พระราชทานแก่ท่าน และถึงเรื่องว่ากษัตริย์ได้เลื่อนยศท่านให้อยู่เหนือบรรดาประมุข และข้าราชการทั้งหลายของกษัตริย์อย่างไร

הַמְּלָכִים งาน-เลี้ยง H4960	אֶל- ไปยัง H0413	הַמְּלָכִים กษัตริย์ H4428	עִם- พร้อม-กับ	הַמְּלָכִים พระ-ราชินี H4436	אֶסְתֵּר เอสเธอร์ H0635	הַבְּיָאָה เชิญ-มา H0935	לֹא- ไม่ H3808	אֲנִי ยิ่งกว่า-นั้น H0637	הָמָן ฮามาน H2001	וַיִּתְאַפֵּק และ-กล่าว H0559	12
--	--	--	-------------------	--	---	--	--------------------------------------	---	---	---	----

עִם- พร้อม-กับ	לְ- โดย-นาง	קָרוֹבָה ถูก-เชิญ H7121	אֵנִי ข้าพเจ้า H0589	לְמַחְרָה พรุ่งนี้ H4279	וְנִם- และ-แม่	אֶתְּיָא ข้าพเจ้า H0853	אֶם- เว้นแต่	כִּי นอกจาก	עַשְׂתָּה นาง-จัด	אֲשֶׁר- ซึ่ง
-------------------	----------------	---	--	--	-------------------	---	-----------------	----------------	----------------------	-----------------

: הַמְּלָכִים
กษัตริย์
[H4428](#)

ฮามานกล่าวยิ่งกว่านั้นว่า ใช่แล้ว พระราชินีเอสเธอร์มิได้ทรงให้ผู้ใดเข้าไปกับกษัตริย์ในการเลี้ยงที่พระนางได้ทรงเตรียมไว้ นอกจากตัวข้า และพรุ่งนี้พระนางก็ทรงเชิญข้ากับกษัตริย์เข้าไปกับพระนางอีก

אֵת (เครื่องหมาย) H0853	הָאָה เห็น H7200	אֵנִי ข้าพเจ้า H0589	אֲשֶׁר ที่	עַתָּה เวลา H6256	בְּכָל- ใน-ทุก H3605	לִי ข้าพเจ้า	שָׂרָה สำหรับ	אֵינְנִי ไม่-คืบค้ำ H0369	הָיָה สิ่ง-นี้ H2088	וְכָל- แต่-ทุก H3605	13
---	--	--	---------------	---	--	-----------------	------------------	---	--	--	----

: הַמְּלָכִים กษัตริย์ H4428	בְּשָׂעָה ที่-ประตู่-ของ H8179	יֹשֵׁב นั่ง-อยู่ H3427	הַיָּהוּדָיִם ชาว-ยิว H3064	מִדְּרָכָי มอร์ดอคัย H4782
--	--	--	---	--

แต่สิ่งเหล่านี้หาเป็นประโยชน์แก่ข้าไม่ ตราบใดที่ข้าเห็นโมรเดคัยคนยิวนั่งอยู่ที่ประตูของกษัตริย์

דַּמְשִׁיק ห้าสิบ	הַגּוֹבַהּ สูง	עֵין ไม้-แขวน	יְעָשֶׂה ให้-ทำ	אֶהְיֶה มีตธ-ของ-เขา	וְכָל- และ-ทุก	אֲשָׁא ภรรยา-ของ-เขา	שָׂרָשׁ เศเรช	לֹא แก่-เขา	וְאֶמְרָא และ-กล่าว
H2572	H1364	H6086		H0157	H3605	H0802	H2238		H0559
עִם พร้อม-กับ	וְאֵל- และ-ไป	עָלָיו บน-นั้น	מִדְּרָכָיו มอร์ดคัย	אֶת- (เครื่องหมาย)	וְיִתְּנוּ ให้-แขวน	לְמַלְאָכָיו กษัตริย์	אֶמְרָא กุล-ขอ	וּבְכֻזָּר และ-ใน-ตอน-เช้า	אֶמְרָא ศอก
	H0935		H4782	H0853	H8518	H4428	H0559	H1242	
וְיַעֲשֶׂה และ-ทรง-ทำ	אָמַן ฮามาน	לְפָנָיו ต่อ-หน้า	הַדְּבָר เรื่อง-นี้	וַיִּטְבֹּב และ-เป็น-ที่-พอใจ	כַּשָּׁמַע อย่าง-ยินดี	הַמְּשָׁלָה งาน-เสียง	אֶל ไปยัง	הַמְּלָךְ กษัตริย์	
	H2001	H6440	H1697	H3190	H8056	H4960	H0413	H4428	
							פ	עֵין	
							—	ไม้-แขวน-นั้น	
								H6086	

แล้วเศเรชภรรยาของท่าน และสหายทั้งสี่ของท่านจึงกล่าวแก่ท่านว่า □ขอทำตะแลงแกงสูงห้าสิบศอก และพຽ່ງนี้ให้ท่านกุลชกษัตริย์ให้แขวนโมรเดคัยเสียบนนั้น แล้วท่านจงเข้าไปในการเสียงกับกษัตริย์อย่างรีบเร่ง□ และเรื่องนี้เป็นที่พอใจฮามาน และท่านสั่งให้ทำตะแลงแกงนั้น